

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQQ
OONNIICCCAAA SINFÓNICA SSSSI
NNIIICCCAAA CASTILLYLEÓN SS

EIJI OUE
DIRECTOR

FAZIL SAY
PIANO

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA: 120'
L. BERNSTEIN: Sinfonía nº 2 35'
G. MAHLER: Sinfonía nº 5 75'

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

EIJI OUE DIRIGIÓ A LA OSCYL EN LA TEMPORADA 2011-12
FAZIL SAY ACTUÓ JUNTO A LA OSCYL EN LA TEMPORADA 2005-06

LA OSCYL Y LAS OBRAS

G. MAHLER: Sinfonía nº 5

TEMPORADA 1995-96

MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2002-03

ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2007-08

VASILY PETRENKO, director

Editado por
Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo

**AUDITORIO MIGUEL DELIBES
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2
47015 Valladolid
T 983 385 604
www.auditoriomigueldelibes.com
www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la
Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Auditorio Miguel Delibes
son miembros de la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen,
son susceptibles de modificaciones.

D.L.: VA-191/2013
IMPRIME: Alcañiz Fresnos

Valladolid, España 2013

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN**

EIJI OUE
DIRECTOR

—
FAZIL SAY
PIANO

VALLADOLID
ABONO OSCYL 11

—
JUEVES 21 Y VIERNES 22 DE MARZO DE 2013
20.00 H · SALA SINFÓNICA · AUDITORIO MIGUEL DELIBES

PARTE I

LEONARD BERNSTEIN
(1918-1990)

Sinfonía n^o 2 *La edad de la ansiedad*,
para piano y orquesta*

I

Prólogo (Lento moderato)
Las siete edades (Variaciones I-VII)
Las siete etapas (Variaciones VIII-XIV)

II

Canto fúnebre (Largo)
Mascarada (Extremely fast)
Epílogo (L'istesso tempo – Adagio – Andante – Con moto)

PARTE II

GUSTAV MAHLER
(1860-1911)

Sinfonía n^o 5 en Do sostenido menor

*Trauermarsch (In gemessenem Schritt. Streng. Wie ein Kondukt –
Plötzlich schneller. Leidenschaftlich. Wild – Tempo I)*
Stürmisch bewegt. Mit grösster Vehemenz – Bedeutend langsamer – Tempo I subito
Scherzo (Kräftig, nicht zu schnell)
Adagietto (Sehr langsam), attacca
Rondo – Finale (Allegro)

* Primera vez por esta orquesta

Leonard Bernstein

(Lawrence 28-VIII-1918; Nueva York 14-X-1990)

Sinfonía n^o 2 *La edad de la ansiedad*

Composición: 1947-79; revisión 1965; estreno: Boston 8-IV-1949

El programa de hoy une a dos músicos cuyas carreras musicales presentan notables similitudes. Dos músicos que compaginaron la labor de director con la de compositor obteniendo importantes éxitos en ambas. Es cierto que Bernstein no tiene el prestigio como compositor que tuvo como director; pero también es cierto que su obra como compositor no es menospreciable y que ha conseguido que algunas de sus creaciones permanezcan en el repertorio. Por otra parte, como intérprete, Bernstein fue uno de los directores que más contribuyó a lo largo de la segunda mitad del siglo XX a la recuperación de la música de Mahler y a su normalización dentro del gran repertorio. Frente a sus predecesores Otto Klemperer o Bruno Walter, no tenía el privilegio de haber sido alumno del compositor. Sin embargo, fue uno de sus intérpretes más entregados y llevó su música a todas las orquestas con las que trabajó regularmente.

Bernstein como compositor es conocido principalmente por musicales como *West side story* o por su opereta *Candide*. Hoy en día las danzas sinfónicas de *West side story* forman parte del repertorio habitual de las orquestas sinfónicas. Sin embargo, se enfrentó también con formas ambiciosas de cámara y orquestales, incluyendo tres sinfonías. La segunda de éstas tiene el sobrenombre de *La edad de la ansiedad*, debido al poema homónimo del poeta inglés Wystan Hugh Auden (1907-1973). Auden está considerado uno de los poetas en lengua inglesa más sobresalientes del siglo XX. Su poema dramático *La edad de la ansiedad* le valió el premio Pulitzer en 1948. Es una obra que refleja las angustias existenciales del hombre contemporáneo. En ese sentido, hay que recordar que Auden es también ensayista y no evitó nunca el afrontar los problemas sociales y políticos de su tiempo en su obra. Así, por ejemplo, fue brigadista durante la Guerra Civil española. El poema comienza en un bar de Nueva York durante una guerra y se desarrolla a través de cuatro personajes: Malin, un médico de las fuerzas aéreas canadienses, Quant un homosexual de mediana edad que aparece mirándose al espejo borracho, Rosetta una vendedora —el único personaje femenino— y Emble un marinero que intenta seducir a Rosetta. La sinfonía está pensada en un principio como un relato musical del propio poema. Al respecto el propio Bernstein aclara en las notas al programa del concierto del 8 de abril de 1949 en el que se estrenó la obra: “He escrito simplemente una obra inspirada en un poema y siguiendo la forma general de dicho poema”. En consecuencia, la obra se estructura siguiendo las seis

secciones del poema de Auden pero dividida en dos partes de tres cada una. El resultado es una obra atípica entre la sinfonía y el concierto; hasta cierto punto, si hubiese que clasificarla se acercaría más a la sinfonía concertante.

La primera de las partes que componen la obra comienza con un “Prólogo” encomendado a dos clarinetes. Es la manera en la que Bernstein introduce el ambiente nocturno y algo decadente de la acción. A continuación siguen dos series de variaciones—“The Seven Ages” [“Las siete edades”] y “The Seven Stages” [“Las Siete etapas”]—. El propio autor señala que no son variaciones en el sentido clásico, basadas en un tema, sino que cada una de las variaciones toma como punto de partida material de la anterior.

La segunda parte se inicia con “The Dirge” [“Canto fúnebre”]. Es un canto fúnebre encomendado principalmente al piano. Es probablemente la parte más atrevida de la obra debido al empleo de la música serial que hace el compositor. En contraposición irrumpe “The Masque” [“Mascarada”] que representa una escena en el apartamento de Rosetta; es un movimiento de fuerte carácter jazzístico con esas recurrentes y características sincopas. Tal vez sea el número en el que el piano tiene un mayor protagonismo, mientras la orquesta se reduce a un mero acompañamiento de la percusión y el arpa como si de un grupo de jazz se tratase. “The Epilogue” [“Epílogo”] es probablemente el más expresivo de los seis tiempos. Se producen dos discursos hasta cierto punto independientes: por un lado la orquesta que plasma la angustia de la obra de Auden, especialmente cuando la orquesta desarrolla una progresión *in crescendo*—dos veces, la segunda de las cuales cierra la obra—. Por otra parte, el piano que en palabras de Bernstein: “no toma parte en la acción, pero observa lo que ha ocurrido, como se observa la acción en la pantalla de un cine.”

Gustav Mahler

(Kaliste 7-VII-1860, Viena 18-V-1911)

Sinfonía n^o 5 en Do sostenido menor

Composición: 1901-1902; estreno: Colonia 18-X-1904

La popularidad de la quinta sinfonía de Mahler solo es superada hoy en día por la primera. Al margen de dicha popularidad, la quinta es una sinfonía que trajo consigo cambios tanto en la vida de Mahler como en su obra. Fue en esta época cuando conoció a Alma Schindler y se casó con ella. Por ello mucho exégetas han interpretado esta obra desde una perspectiva biográfica y, aunque no sea la única clave a tener en cuenta, en esta sinfonía no hay que olvidar este aspecto.

Pero además, la sinfonía supone un giro en la producción sinfónica del compositor pues con ella abandona la voz humana que había estado presente en sus tres sinfonías precedentes y abre la siguiente trilogía que será exclusivamente orquestal. Fue compuesta en los veranos de 1901 y 1902 y estrenada en 1904 aunque Mahler efectuó cambios en la orquestación hasta 1909. Está dividida en cinco movimientos y tres partes. La primera incluye el primero y el segundo, la segunda la monopoliza un amplio scherzo y la tercera completa la obra con los dos últimos tiempos. Comienza en un ambiente sombrío y pesimista con una marcha fúnebre y terminará impregnada de optimismo con un monumental coral final. A propósito de ello, se suele señalar que ese cambio de clima puede obedecer a los propios cambios en la vida de Mahler debido a su matrimonio con Alma. Por cierto, a modo de contrapunto de dicha interpretación, es interesante saber que cuando Alma escuchó al piano la obra a manos del compositor criticó precisamente la elección de la coral como final “¡Esa coral religiosa sin ningún interés!”¹; a lo que el compositor no hizo mucho caso... Uno de los aspectos más relevantes de la sinfonía es el cambio en la construcción armónica tradicional. Se suele escoger la tonalidad de Do sostenido menor por ser la que inicia la obra, pero lo cierto es que lo es solo del primer movimiento, por ello se habla de “tonalidad evolutiva”, en concordancia con esa transformación del clima de la obra desde la marcha fúnebre en Do sostenido menor hasta el rondó final en Re mayor; de hecho tal vez sea el Re mayor la tonalidad más importante de la sinfonía pues también es la del scherzo. El contraste lo encontramos también entre los modos menores—Do sostenido y La— de los dos primeros movimientos y los dos finales en modo mayor—Fa y Re—; eso haciendo un análisis muy superficial y a pinceladas de la armonía que en el detalle se muestra infinitamente más compleja, por las constantes modulaciones y los acordes empleados.

El primer movimiento es una marcha fúnebre; indica el autor: “Con paso medido. Austero. Como un desfile”. Está construido sobre dos sujetos principales. El primero de ellos—compuesto por dos temas en un sentido amplio de pregunta y respuesta— comienza con una llamada muy característica, que en su primera formulación recae en un solo de trompeta. El tema ya había aparecido fugazmente en el primer movimiento de la cuarta sinfonía—compás 224—. El diseño inicial de tresillo de corchea y blanca recuerda al que aparece en otras obras importantes de la literatura sinfónica. Muchos lo relacionan con el célebre motivo del primer movimiento de la quinta de Beethoven—entre ellos Pérez de

¹ A. Mahler *Recuerdos de Gustav Mahler*, Acantilado, Barcelona, Barcelona 2006. p. 81.

Arteaga en su magnífica monografía del autor²—, también encontramos un diseño muy similar en la marcha fúnebre de la *Heroica* y no faltan algunas comparaciones sorprendentes, pero bien argumentadas, como la que establece Quirino Principe con el segundo tiempo de la sinfonía n.º 100 *Militar* de Haydn³. Este aire ciertamente militar del primer sujeto, se contrapone con el segundo, mucho más melódico, introducido por la cuerda que comienza con una pesante anacrusa y tiene el genuino sabor de un desfile fúnebre. El dominio de estos dos sujetos principales es interrumpido solo por dos tríos.

El segundo movimiento “*Stürmisch bewegt*” —tormentoso, movido— está todavía marcado por el clima fúnebre del primero; se construye sobre el contraste entre la agitación y la calma. El rugir de los chelos y bajos es contestado con el *staccato* de cuatro trompetas, este diálogo se irá repitiendo en diversas familias de la orquesta, destacando por su crudeza el que establecen los timbales y trompas en una de las reapariciones. Frente a estos fragmentos *Stürmisch* —tormentosos—, la marcha vuelve a la quietud siniestra del primer movimiento —segundo sujeto—. Sin embargo, esta lucha entre ambos polos se verá desequilibrada con secciones que preludian la tercera parte de la sinfonía. La primera vez que esto ocurre está marcada como *piu mosso*, y llega con un llamativo intervalo ascendente en las flautas (13^a) y primeros violines (9^a) que inician un pasaje desenfadado en La bemol mayor. La segunda vez cuando los metales irrumpen con el coral en Re mayor que preludia la espectacular coda con la que se cerrará la sinfonía.

Una de las novedades más importantes de esta obra es la centralidad que el autor confiere al “*Scherzo*”. Ocupa toda la segunda parte, es el movimiento más amplio de los cinco y puede considerarse el corazón de la sinfonía. Como curiosidad, fue la primera vez que Mahler utilizó explícitamente el nombre de *scherzo*. Sigue forma de rondó y se inicia como si de un vals se tratase. De hecho, el tema principal está a medio camino entre el *scherzo* y el vals; ese carácter de vals se reafirma en la segunda sección —*etwas ruhiger*—, con la cuerda en piano en un marcado *rubato* y un sutil *glissando*. Parece casi una estrofa de un vals. A continuación vuelve el tema inicial en un pasaje contrapuntístico —una especie de fugato iniciado en la cuerda— que culmina con un fuerte golpe de percusión —timbal y gran tambor—. Es entonces cuando inicia el estático y solitario canto de la trompa, que inaugura uno de los pasajes más sombríos de toda la sinfonía, marcado por una quietud, por momentos algo siniestra, con ese pasaje en *pizzicato*. El canto solitario de la trompa

volverá enfrentándose a la cuerda en forte, antes de la violenta y algo frenética coda final.

La tercera parte, como ya se ha dicho, es la más luminosa y optimista de la sinfonía. El “*Adagietto*” es un movimiento de sencilla construcción en comparación con el resto de la sinfonía. Todo el peso recae en la belleza melódica de Mahler que alcanza aquí una de las cimas de toda su producción. Sigue forma de aria, en cuya sección central se encuentra uno de los hallazgos expresivos más logrados de Mahler, con esa línea melódica abrupta debido al brusco intervalo de séptima descendente, seguido del sutil silencio de corchea. Willem Mengelberg señala que según le dijeron por separado Alma y Gustav, el “*Adagietto*” había sido un regalo de compromiso.

El “*Rondo*” se presenta en sus inicios como una especie de pastoral. El fagot, oboe y clarinete se alternan en los primeros compases en la exposición de lo que vendría a ser el ritornello. Destaca cómo Mahler utiliza también las melodías del movimiento precedente de manera más desenfadada, incluso irónica. La obra concluye con el solemne coral que ya había sido esbozado en el segundo movimiento.

© César Rus

² J. L. Pérez de Arteaga *Mahler*, Fundación Scherzo, Madrid 2007. p. 295. También lo hace Michael Kube en su análisis de la sinfonía R. Ulm (Hg) *Gustav Mahlers Symphonien*, Bärenreiter, Kassel, 2007. p. 156.

³ Q. Principe, *Mahler, la musica tra Eros e Thanatos*, Bologna, 2002. p. 721.



EIJI
OUE
DIRECTOR

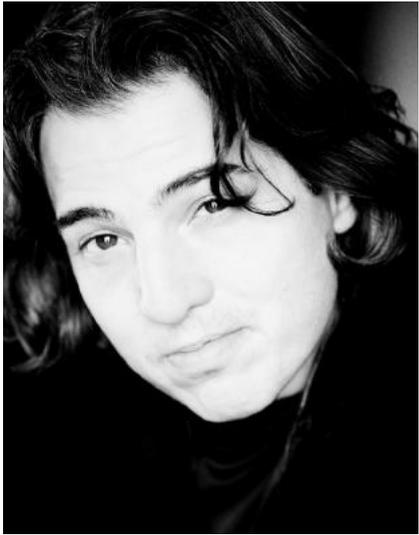
Nacido en Japón, Eiji Oue comenzó sus estudios musicales a la edad de 4 años con sus primeras lecciones de piano. A los 15 ingresó en la Tahoe School of Music e inició sus estudios de dirección con Hideo Saito, el maestro de Seiji Ozawa. En 1978 fue invitado por Ozawa para estudiar ese verano en el Tanglewood Music Centre, donde conoció a Leonard Bernstein, quien se convirtió en su consejero y amigo, compartiendo el podio durante tres giras internacionales con conciertos en La Scala, la Ópera de Viena, la Ópera de París-Bastille y en Moscú, San Petersburgo, Berlín, Roma y otras capitales. En 1990 fue su ayudante en la creación del Pacific Music Festival en Sapporo, Japón, siendo Director Residente de la Orquesta del Festival.

Eiji Oue es Director Titular de la Osaka Philharmonic Orchestra, de la que fue Director Musical desde 2003 hasta 2011 y Director Titular de la NDR Radio Philharmonic Orchestra de Hannover que dirigió durante once años, desde 1998 a 2009. También ha sido Director Musical de la Erie Philharmonic Orchestra de Pensilvania (1991-1995), de la Minnesota Orchestra (1995-2002) y de la Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya (2006-2010). Además de estos cargos, ha sido Director Musical del Grand Teton Music Festival en Wyoming desde 1997 a 2003 y fue la fuerza impulsora tras su fundación, de uno de los eventos más queridos del Festival, el concierto anual al aire libre el 4 de Julio. Además de la dirección de festival, su compromisos de verano en Estados Unidos han supuesto su presencia en los festivales de Ravinia, Tanglewood, Grand Park, Wolf Trap, Round Top y Midland.

Oue ha sido invitado a dirigir en Estados Unidos, trabajando con la más prestigiosas orquestas como la New York Philharmonic, Philadelphia Orchestra, Los Angeles Philharmonic, y las orquestas Sinfónica de Detroit, Saint Louis, Montreal y Toronto. En Europa ha dirigido la Frankfurt Radio Symphony Orchestra, Gewandhausorchester de Leipzig, la Orquesta Sinfónica de la Fundación Gulbenkian de Lisboa, la Oslo Philharmonic, Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Orquesta Nacional de España, Swedish Radio Symphony, Munich Philharmonic, y las Orquestas de la Deutsche Oper Berlin y WDR Cologne. En 2005 hizo su debut en el Festival de Bayreuth dirigiendo *Tristan und Isolde*.

Destacan en sus últimas temporadas giras por Japón y Sudamérica con la NDR Philharmonic, sus debuts en el Teatro Colón de Buenos Aires y con la Shanghai y Guangzhou Symphony Orchestras, y actuaciones con la Konzerthausorchester Berlin, la Tonkuenstler Orchestra de Viena, la MDR Sinfonieorchester Leipzig y la Junge Deutsche Philharmonie. En la temporada 2012/13 hará su debut con la Orquesta Sinfonia Brasileira y regresa con la Orquesta Sinfónica de Barcelona, Shanghai y Guangzhou Symphonies, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Sinfónica de Sao Paulo y la Tokyo Metropolitan Symphony.

Eiji Oue ha grabado de manera habitual con la Minnesota Orchestra un repertorio que incluye Bernstein, Stravinsky, Mahler, Strauss, Copland y Rachmaninov. Con la NDR Hannover ha grabado música de Antheil, Martinu, Schnittke, y las canciones orquestales de Strauss con la soprano Michaela Kaune y, para DG ha grabado los Conciertos para violín de Paganini y Spohr con Hilary Hahn. Es un apasionado del trabajo con jóvenes músicos y desde el año 2000 ha sido Profesor de Dirección en la Hochschule für Musik und Theater de Hannover. Entre sus numerosos premios y distinciones destacan el Premio Koussevitzky de Tanglewood en 1980 y el Primer Premio y la Medalla de Oro Hans Haring del Concurso de Dirección del Mozarteum de Salzburgo en 1981. En noviembre de 2005 recibió el Premio de la Música Praetorius del estado de Baja Sajonia.



FAZIL
SAY
PIANO

Con su extraordinario talento como pianista, Fazil Say ha conmovido durante los últimos 25 años al público y a la crítica, de un modo que empieza a ser extraño en el mundo de la música clásica, cada día más materialista y organizado. Los conciertos de Fazil Say son distintos, directos, abiertos, emocionantes y llegan directamente al corazón. Eso es exactamente lo que pensó en el año 1987 el compositor Aribert Reimann en una visita a Ankara al poder escuchar al joven pianista con diecisiete años. Inmediatamente pidió al pianista estadounidense David Levine, que viajaba con él, que lo acompañara al conservatorio, utilizando la frase ya famosa: “Debes escucharlo, este chico toca como un demonio”.

Fazil Say empezó a estudiar piano con Mithat Fenmen, que a su vez había sido alumno de Alfred Cortot en París. Percibiendo el talento que tenía su alumno, Fenmen le pidió que cada día intentase improvisar temas relacionados con su vida cotidiana, antes de seguir con los ejercicios y estudios de piano convencionales. Este contacto con procesos y formas de creación libres son la fuente del inmenso talento estético y de improvisación que hacen de Fazil Say el pianista y compositor que es en la actualidad. Le han encargado componer obras para el Festival de Salzburgo, WDR, Dortmund Konzerthaus, los festivales de Schleswig-Holstein y Mecklenburg-Vorpommern y la Bienal de Munich entre otros. Su producción musical incluye piezas para teclado solista, música de cámara, conciertos para solistas y composiciones para grandes orquestas.

Desde el año 1987 Fazil Say afinó sus habilidades como pianista clásico con David Levine, primero en la Escuela Superior de Música Robert Schumann de Düsseldorf y después en Berlín, constituyendo su base estética para sus interpretaciones de Mozart y Schubert. Su extraordinaria técnica le permitió con gran rapidez y facilidad dominar los llamados “caballos de guerra” pianísticos. Es precisamente esta mezcla de refinamiento en Bach, Haydn y Mozart y la brillantez de virtuoso en las obras de Liszt, Mussorgsky y Beethoven lo que le llevó a ganar el Young Concert Artists del año 1994 en Nueva York. Desde entonces ha tocado con las orquestas y directores más famosos de América y Europa construyendo un repertorio multifacético que engloba a Bach, los clásicos vieneses –Haydn, Mozart y Beethoven–, compositores románticos y hasta la música contemporánea, incluyendo sus propias composiciones para piano.

Como artista invitado, Fazil Say ha viajado por innumerables países de los cinco continentes, el diario francés *Le Figaro* lo calificó como “genio”. Además, actúa regularmente como músico de cámara, forma un dúo fantástico con la violinista Patricia Kopatchinskaja y entre los músicos notables que actúan con él, podemos nombrar a la violonchelista argentina Sol Gabetta, el Borusan Quartet de Estambul y otros instrumentistas turcos. Desde el año 2005 hasta el año 2010 fue artista en exclusiva en el Dortmund Konzerthaus, durante la temporada 2010/11 fue artista en residencia en el Berlín Konzerthaus y fue punto focal del programa del festival de Schleswig-Holstein en el verano del año 2011. Ha sido artista en residencia y actuado en festivales también en París, Tokyo, Meran, Hamburgo y Estambul. Durante la temporada 2012/13 es artista en residencia en el Hessischer Rundfunk de Frankfurt/Main.

Sus grabaciones de obras de Bach, Mozart, Beethoven, Gershwin y Stravinsky han sido muy elogiadas por la crítica y ganado muchos premios. Desde el año 2003 Fazil Say tiene un contrato en exclusiva con el sello discográfico Naive. Vive en Estambul y tiene una hija.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VASILY PETRENKO
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO

JESÚS LÓPEZ COBOS
PRINCIPAL DIRECTOR
INVITADO



La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido sus primeros veinte años situándose como una de las mejores y más dinámicas agrupaciones españolas gracias a su calidad, a la amplitud de su heterogéneo repertorio y a la incesante actividad desplegada en su sede estable del Auditorio Miguel Delibes de Valladolid y por todo el territorio nacional.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Así mismo la OSCyL ha contado con Salvador Mas, Vasily Petrenko o Alejandro Posada como principales directores invitados.

Durante estos 20 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche

Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Marc Minkowski, Gianandrea Noseda o Josep Pons, los cantantes Teresa Berganza, Barbara Bonney, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Katia y Marielle Labèque, Maria João Pires, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman o Misha Maisky, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2012/2013 incluyen actuaciones con los maestros Semyon Bychkov, Miguel Harth-Bedoya o David Afkham y con solistas de la talla de Hilary Hahn, Mischa Maisky o Ian Bostridge. Además, el maestro zamorano Jesús López Cobos se une a Vasily Petrenko en el rol de principal director invitado.

Uno de los principales objetivos de la OSCyL es la difusión del repertorio sinfónico en el sentido más amplio de la palabra, así como la creación de nuevos públicos. En este sentido es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Auditorio Miguel Delibes está llevando a cabo.

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Teimuraz Janikashvili, *concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*
Cristina Alecu
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Carlos Parra
Elisa Mon

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *ayda. solista*
Michal Ferens, *1^{er} tutti*
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj
Ronald Virgüez

CONTRABAJOS

Miroslaw Kasperek, *solista*
Joaquín Clemente, *ayda. solista*
Nebojsa Slavic, *1^{er} tutti*
Nigel Benson
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Enara Susano

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Julio Perpiñá, *1^{er} tutti / solista clarinete bajo*

TROMPETAS

Roberto Pascual Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1^{er} tutti*
Roberto Morcillo

TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *ayda. solista*
Ricardo López, *1^{er} tutti solista*
Ricardo Moreno, *1^{er} tutti*
Alex Alventosa

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *ayda. solista*
Benjamin Payen, *1^{er} tutti*
Malgorzata Baczewska
M^a Rosario Agüera
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Hye Won Kim
Cristina Castillo

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1^{er} tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Carlos A. Navarro
Tobia Revolti
Diego Alonso
Ricardo Prieto

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1^{er} tutti / solista piccolo*
Fátima Jiménez

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1^{er} tutti / solista corno inglés*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Igor Melero, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1^{er} tutti / solista contrafagot*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *trombón bajo solista*

PIANO

Irene Alfageme, *solista*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1^{er} tutti*
José M. González, *1^{er} tutti*
Jordi Ortega
Pablo Cadenas
David Melgar

TUBA

José M. Redondo, *solista*

PRÓXIMOS PROGRAMAS

ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN

VALLADOLID
ABONO OSCYL 12
Jueves 11 y viernes 12 de
abril de 2013 · 20.00 h
Sala Sinfónica

SALVADOR MAS
DIRECTOR

ALBA VENTURA
PIANO

Obras de GABRIEL FAURÉ,
FRÉDÉRIC CHOPIN y
CÉSAR FRANCK

VALLADOLID
ABONO OSCYL 13
Jueves 18 y viernes 19 de
abril de 2013 · 20.00 h
Sala Sinfónica

VASILY

PETRENKO
DIRECTOR

VIVIANE HAGNER
VIOLÍN

Obras de CLAUDE
DEBUSSY, ALEXANDER
GLAZUNOV e IGOR
STRAVINSKY

VALLADOLID
ABONO OSCYL 14
Jueves 02 y viernes 03 de
mayo de 2013 · 20.00 h
Sala Sinfónica

JAIME MARTÍN
DIRECTOR

IVÁN MARTÍN
PIANO

Obras de
MICHAEL NYMAN

AUDITORIO MIGUEL
DELIBES VALLADOLID

EN FAMILIA 2
Sábado 23 de marzo de
2013 17.00 y 18.30 h.
Domingo 24 de marzo de
2013 11.00 y 12.30 h.
Sala de Cámara

**LOS ANIMALES
DE DON
BALTASAR**

CIA TEATRO TELONCILLO

EN FAMILIA 3
Sábado 13 de abril de 2013
17.00 y 18.30 h.
Domingo 14 de abril de 2013
11.00 y 12.30 h.
Sala de Cámara

**MÚSICA DEL
SOL NACIENTE**

ANA HERNÁNDEZ SANCHIZ
DIRECTOR

EN FAMILIA 4
Martes 23 de abril de 2013
12.30 h. Sala Sinfónica

**PEDRO Y EL
LOBO**

de S. Prokofiev

COMPAÑÍA PER POC

**RICARDO CASERO
GARRIGUES**
DIRECTOR

CÁMARA 6
Viernes 26 de abril de 2013
20.00 h · Sala de Cámara

**CUARTETO
QUIROGA
JOSÉ ENRIQUE
BAGARIA**
PIANO

Obras de
A. SCHÖENBERG
y J. BRAHMS

ANTIGUA 3
Viernes 5 de abril
de 2013 · 20.00 h
Sala Sinfónica

**DEUTSCHE
KAMMER-
VIRTUOSEN
BERLIN**

**CORO NIÑOS DE
WINDSBACH**

**MARTIN
LEHMANN**
DIRECTOR

La Pasión según San Juan
JOHANN SEBASTIAN BACH

CÁMARA 5
Sábado 6 de abril de 2013
20.00 h · Sala de Cámara

**ENSEMBLE DE
VIENTOS DE
LA OSCYL
ROBERTO BODÍ**
DIRECTOR

Obras de
A. COPLAND,
J. RODRIGO,
R. KURKA, E. BOZZA,
N. ROEM y K. WEILL

ANTIGUA

VIERNES 5 DE ABRIL DE 2013

SALA SINFÓNICA · 20.00 H

6 / 12 / 18 / 25 / 32 €

JOHANN SEBASTIAN BACH
[1685 - 1750]

La Pasión según San Juan, BWV 245

**DEUTSCHE
KAMMER-VIRTUOSEN BERLIN**

**CORO DE NIÑOS
DE WINDSBACH**

**MARTIN
LEHMANN**
DIRECTOR



SSSTTTAAO000RQQQUEESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSIINNNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNNFFFOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM
WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES

DO**AUDITORIO**AAAA/
JEEEELL**MIGUEL**MM
ESS**DELIBES**DDI



es vida

